

---

**Art public**  
**Public Art**

---

Number 94, Spring–Summer 2013

Art public  
Public Art

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/69351ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Productions Ciel variable

ISSN

1711-7682 (print)

1923-8932 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this document

(2013). Art public. *Ciel variable*, (94), 11–11.

# ART PUBLIC / PUBLIC ART

Un dossier thématique sur l'art public autour des travaux de Nicolas Baier, de Dominique Auerbacher, de Patrick Dionne et Miki Gingras et qui traite des enjeux de l'affirmation communautaire dans l'espace public et de la révélation, ou de la contestation, de ses usages et de ses régulations. Entre le portrait collectif, l'autoportrait «objectif» et l'anti-esthétique urbaine...

A thematic section on public art featuring the works of Nicolas Baier, Dominique Auerbacher, and Patrick Dionne and Miki Gingras, highlighting the issues of community affirmation in the public space and the revelation, or contestation, of its customs and regulations. Somewhere between group portrait, "objective" self-portrait, and urban anti-aesthetic . . .

## Nicolas Baier Autoportrait

Une œuvre sculpturale qui retient du photographique les notions d'empreinte et d'index et dont les formes, les surfaces et les matériaux renvoient à son contexte d'insertion. D'où cette notion d'autoportrait, un autoportrait objectif en quelque sorte, au sens où l'œuvre serait la représentation exacerbée de ce qui définit ce contexte: le travail de bureau et la modernité architecturale. Avec son écrin de verre, son mobilier et ses appareils *high-tech* aux reflets démultipliés, l'œuvre matérialise les valeurs fonctionnelles et symboliques du lieu.

A sculptural work that retains from the photographic the notions of imprint and index and whose forms, surfaces, and materials refer to the context of its integration – whence the notion of self-portrait, an objective self-portrait in a sense, in that the work is an intensified representation of how its context is defined: office work and architectural modernity. With its glass casing, its furniture, and its high-tech devices with multiplied reflections, the work materializes the functional and symbolic values of the site.

avec un essai de / with an essay by Sylvain Campeau

## Dominique Auerbacher Scratches

Ces travaux qui traitent d'un certain art public ont le mérite de se positionner à l'exact opposé d'un art du graffiti qui serait transposé en galerie ou circonscrit dans un espace urbain désigné par les autorités. Comment rendre compte d'une activité artistique amateur qui s'approprie ainsi la ville de façon sauvage en se jouant du design urbain, si ce n'est en prenant en compte son contexte d'inscription initial et en mettant ainsi en lumière les prescriptions qui définissent l'usage de l'espace public?

These works, which highlight a certain kind of public art, have the merit of being situated in diametrical opposition to graffiti art that would be simply transposed into the gallery or contained in an urban space designated by the authorities. How do we take account of an amateur art activity that wildly appropriates the city by defying urban design, if not by recognizing its initial context of inscription and thus shedding light on the prescriptions that define the use of the public space?

avec un essai de / with an essay by Emmanuel Hermange

## Patrick Dionne et Miki Gingras Identité Centre-Sud

Une pratique de l'image qui se fait l'instrument d'une affirmation communautaire, fondée sur le partage des savoirs et l'offre d'une expérience esthétique active. Une grande fresque de portraits individuels (presque des autoportraits), qui met en scène les personnalités, les engagements, les valeurs et les combats des habitants d'un quartier défavorisé. Ce portrait collectif, présenté en format monumental sur la façade de la Maison de la culture du quartier, devient ainsi une véritable intervention dans la «sphère publique».

An image-based practice intended to be the instrument of a community affirmation, based on sharing knowledge and offering an active aesthetic experience. A large fresco composed of individual portraits (almost self-portraits), featuring personalities, involvements, values, and struggles of inhabitants of a disadvantaged neighbourhood. This group portrait is presented in a monumental format on the façade of the neighbourhood's cultural centre, thus becoming an intervention in the "public sphere."

avec un essai de / with an essay by Pierre Rannou